

# LETTERE CLASSICHE (LM11)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LETTERATURA ITALIANA B - CORSO AVANZATO

GenCod A005512

**Docente titolare** Valter Leonardo PUCETTI

**Insegnamento** LETTERATURA ITALIANA **Anno di corso** 2  
B - CORSO AVANZATO

**Insegnamento in inglese** ITALIAN LITERATURE B - ADVANCED COURSE

**Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-FIL-LET/10

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** LETTERE CLASSICHE

**Tipo corso di studi** Laurea Magistrale

**Sede**

**Crediti** 6.0

**Periodo** Secondo Semestre

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: **Tipo esame** Orale  
30.0

**Per immatricolati nel** 2020/2021

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2021/2022

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso avrà al suo centro le traduzioni d'autore, a partire dal Pascoli, dei classici greci e latini, con focus particolare sul gran libro di versioni dai lirici greci di Quasimodo. Si prenderanno in esame gli effetti che, sul linguaggio lirico fine-ottocentesco e novecentesco di matrice simbolista, ha avuto la pratica traduttoria di alcuni fra i nostri maggiori poeti del periodo e, di converso, l'immagine che dell'antico risulta dallo straniamento della versione in lingua.

### PREREQUISITI

- capacità di adattare le pratiche di interpretazione del testo letterario;
- capacità di orientamento ultradisciplinare sulle tematiche letterarie.

### OBIETTIVI FORMATIVI

Conoscenze e abilità da acquisire:

- approfondimento delle conoscenze di metrica italiana;
- maturazione di conoscenza dell'evoluzione del genere lirico fra Ottocento e Novecento, fra Italia e Europa, nella sua apertura alla modernità e negli esiti di "lirica pura» fino all'Ermetismo;
- assimilazione dei processi di transcodifica linguistico-culturale della poesia greco-latina.

Competenze trasversali:

- capacità di seguire percorsi ermeneutici complessi e di sperimentarne di autonomi;
- acquisizione di un linguaggio critico interculturale.

### METODI DIDATTICI

Lezioni frontali, volte però a stimolare l'intervento integrativo di relazione da parte degli studenti. Massima attenzione sarà portata alla parafrasi e all'interpretazione del testo. Gli studenti dovranno sempre essere muniti, durante le lezioni, dei testi in programma. La frequenza è obbligatoria salvo per gli studenti lavoratori e per coloro che hanno impedimento fisico e/o logistico.

---

## MODALITA' D'ESAME

Gli studenti sono valutati durante una prova orale, in trentesimi, in modo da accertare la conoscenza degli argomenti trattati (condizione imprescindibile per un giudizio di accettabilità di risultato della prova: fino a 24 punti), la capacità di analisi dei testi (fino a 3 punti) e l'abilità espositiva (fino a 3 punti). La lode è concessa quando lo studente dà mostra di una padronanza degli argomenti di studio sorretta da autonomia interpretativa e da appropriatezza espressiva. Non sono previste prove intermedie.

---

## APPELLI D'ESAME

9 settembre 2021  
25 ottobre 2021  
13 dicembre 2021  
17 gennaio 2022  
14 febbraio 2022  
7 aprile 2022  
20 maggio 2022  
17 giugno 2022  
15 luglio 2022  
6 settembre 2022  
24 ottobre 2022

---

## ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Gli studenti possono prenotarsi per l'esame esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL. La mail del docente è [valter.puccetti@unisalento.it](mailto:valter.puccetti@unisalento.it). Il docente mette a disposizione il numero di cellulare 3338836797 per comunicazioni che abbiano carattere di importanza e di urgenza. Quando l'attività in presenza sarà reintrodotta il docente riceverà nel suo studio, il 25, nel Palazzo Codacci-Pisanelli; altrimenti e comunque, su Teams.

---

## PROGRAMMA ESTESO

**Le traduzioni dall'antico da Pascoli a Quasimodo: la poesia al quadrato.**

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

Salvatore Quasimodo, *Lirici greci* (con testo a fronte), Milano, Mondadori, 2018; «*Un compito infinito*». *Testi classici e traduzioni d'autore nel Novecento italiano*, a cura di Federico Condello e Andrea Rodighiero, Bologna, Bononia University Press, 2015. Si aggiungerà materiale fotocopiato di traduzioni di Pascoli, di Valgimigli e di poeti novecenteschi.